



# PTT'S NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je Vaša rubrika spoštovani bralci. v njej objavljamo vaša pisma, odgovore, mnenja, reakcije in še kaj v zvezi z dogajanjem v vaši hiši, krajevni skupnosti, občini, državi in na svetu. Še najprej pa tiste, ki so v zvezi z zapisi v mandraču. Upoštevajte omejitev: 40 vrstic. Rokopisov ne vračamo, prispevkov v tej rubriki ne honoriramo.

## Zeleni, jaz in oblast

Na pojasnilo urednika Mandrača, g. Misleja, ob mojem prispevku "Država brez Zelenih?", sem se najprej odločil za abstinenco, kasneje pa se mi je le zazdelo prav, da napišem k pojasnilu svoj komentar. Kar se tiče objave Zadelovega teksta v "prepevedanem času" predvolilnih bojev, bom pripomnil sledeče: Če ste se dogovorili, kaj se v tistem času ne bo objavljalo, bi odločitev morala veljati za vse. Če bi se odločili objaviti samo repliko na mojo prejšno trditvev (ki sem jo povedal samo v enem stavku) bi bilo vse prav, toda objavljen je bil tekst, ki je odpiral povsem nova vprašanja. Toda, vse to je že zelo oddaljeno in neaktualno.

Bolj pazljivo od drugih besed sem prebral tiste s katerimi g. Mislej trdi, da sam na volitvah ni glasoval za tiste, ki so si umazali roke z brezobzirnostmi do okolja in ljudi. Ta vprašanja so tudi moja osrednja obremenitev. Takšno glasovanje za kakršno se je odločil g. Mislej je bilo odgovorno in pošteno. Žal je volilno telo v preveliki meri zanemarilo to načelo poštenosti in se je raje prilagajalo trenutni moči strank in osebnih trenutnih koristi. Ta pragmatičnost Slovencev je skladna s trditvijo g. Antona Trstenjaka, da je poštenost, ta značilna kvaliteta Slovencev, v tem zgodovinskem času padla na najnižjo stopnjo. Seveda v zvezi z volitvami ni šlo samo za vprašanje kandidatov ampak tudi (in predvsem) za vprašanje strank, katerih člani so bili posamezni kandidati, saj se v njih zrcali značaj stranke.

Moje pisanje v Mandraču je morda res zbudilo določeno zanimanje zaradi vprašanj, ki sem jih sprožal in najbrž tudi zaradi načina, ki je imel predvsem to prednost, da je zbudil radovednost. Pisanje pa ni pustilo za seboj globljih vtisov, še manj pa, da bi zbudilo težnjo po kakšnih nujnih spremembah. Napisano je vznemirilo samo nekatere "osebnosti", ki trepečejo za postsocialističnim posedovanjem nečesa in ki jim najbrž pravadna usedlina poštenosti razjeda vest ter jih razdvaja. Da bi ta proces ustavili so se poslužili metode zasebnih tožb

o katerih pravi g. Ivo Hvalica, da so značilne metode italijanske mafije. Še iz prejšnjih časov so na sodišču tožbe Černeliča in Orla, ko sem pisal o marini in občini. Nove so tožbe Lozeja po objavi članka "Posli gospoda L." zaradi česar terjajo od mene milijonske vsote denarja in ko sem potem napisal še "Velike in majhne stvari" kjer govorim o bistvu nesreče naše občine, je vsoto dvignil s pojasnilom, da mi prejšnja vložena tožba očitno ni zalegla. Tej verigi se je pridružil še Rener za članek "Turizem kot so ga načrtovali", kjer ga bode, kot sklepam, predvsem izjava, da bodo turistično gospodarstvo morali voditi novi kadri, ne pa več tisti z jugoslovansko prakso. (Ni me pa tožil za izjavo, da je pobalinsko prenašal okrog Občino in občane v zvezi z vstopnino za plažo! To je preveč konkretno.)

Seveda pri vsem tem ne gre za napisane besede. Ljudje prejšnjega sistema so bili navajeni požreti še hujše stavke in v prepričanju, da bodo večno vladali, so vse z lahkoto preskočili. V ozadju so vprašljiva dejanja, ki bi ob takih vprašanjih priplavala na dan in o katerih upajo, da jih bodo ljudje in čas pozabili. Gre za vprašanje zemljišč, vprašanje gradenj, vprašanje prekupčevanja, gre za stvari, ki se jih je do sedaj lahko skrivalo. Nekaj takšnih neprijetnih vprašanj se je tudi na občinskem svetu že pojavilo (seveda zaenkrat še brez odgovora), kot denimo: Na kakšni podlagi uporablja Simonov zaliv obalo, kdo mu jo je dodelil, kako so jo pozidali, po kakšnem pravilniku pobira vstopnino.

Prepričan sem, da bo prišel čas za odgovore na ta in mnoga druga vprašanja.

Mnoge alarmantne vesti iz sodobnega sveta potrjujejo, da danes Svet ne bo mogel preživeti brez zelene opcije, brez tiste energije, ki radikalno zahteva, da živimo ljudje po zakonih narave, ne pa po zakonih pohlepa. Tudi moje spoznanje je dozorelo, da se radikalizem ne more več opirati na akcije (postavljanje ob drevo pred žago) ampak samo na radikalno zahtevo spoštovanja zakonov, na radikalno zahtevo po sterilizaciji tistih, ki kršijo zakone in na zahtevo po sprotnih, s korakom naprej, sprejemanih zaščitnih zakonov, ki bodo ščitili naravo, okolje in človeka. Če te radikalnosti ne bo, bodo zločinci, veliki in majhni (v čemer ni vsebinske razlike) večno na "prostosti" in življenje nam bo pred očmi silovito umiralo.

Ta radikalizem, sodim, da je tisto o čemer pravi g. Mislej, "da se v večini stvari ne strinjava".

Frane Goljevšček

### VELIKA NAGRADNA UGANKA KAJ JE V KANTI?

Vprašanje je seveda na mestu in možnih odgovorov je veliko. Glede na to, da so delavci Komunalne kanto izpraznili pred nami nismo uspeli izvedeti, kaj je bilo takrat res v njej, zato bodo vsi odgovori pravilni, seveda pa ne bodo vsi najbolj duhoviti. Bolj neumne ko boste pisali, več možnosti za nagrado imate.

Strokovna (zunanja) komisija bo dobila vaše odgovore in enemu od Vas podarila nagrado:

**30.000 SIT**

Za prvo silo bo, kajne?  
Odgovore čakamo do 30. decembra 96.

### PREJELI STE POLOŽNICO ZA PLAČILO NAROČNINE. KAJ PA ZDAJ?

AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA PLAČILO  
PRICAM, NADZORVANJE IN INFORMIRANJE

POLOŽNICA

Tukaj čitljivo vpišite vaš naslov

Tukaj vpišite znesek  
2.000 ali 3.500 SIT

POTRDILO

Vaš naslov je

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Naslovn računsko - NAROČNINA NA MANDRAČ

polletna (2.000), celoletna (3.500 SIT)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Številka računa  
51430-603-32431

Večina stvari je že vpisanih na položnici, ki ste jo dobili z Mandračem ali posebno ovojnico za nenaročnike. Zdej se le odločite za polletno ali celoletno naročnino in vpišite ustrezen znesek v okvir na desni strani. Ne pozabite čitljivo napisati vaš naslov ter oddati položnico na banki ali pošti. Podrobnosti so napisane na zadnji strani.

## 20 seja Občinskega sveta SE LETOS O STATUTU?

Po še nepotrjenih informacijah naj bi se občinski svet na svoji zadnji letošnji seji sestal v petek, 20. decembra. Običajno je bilo tako, da je bila decembrska seja bolj ali manj v znamenju pričakovanja novega leta, tokrat pa zna biti precej drugače, saj se napovedujeta najmanj dve "vroči temi".

### SPREMEMBA STATUTA

Strankarski dogovori glede spremembe občinskega statuta so v teh dneh še zelo živahni, saj je treba dogovoriti dvotretinsko večino, kar v sedanjih razmerah delitve politične oblasti še zdaleč ne bo preprosto. Razmerje sil je namreč dokaj izenačeno, če sedanja pozicija dobi podporo DeSUS-a (o tem menda potekajo pomembni dogovori) lahko zagotovi relativno večino (več kot 50 odstotkov), za potrebno dvotretinsko večino pa potrebujejo še pristanek ene od klasičnih opozicijskih strank z dvema svetnikoma. In kakšne spremembe statuta so predvidene? Gre za korekcijo člena, ki govori, da je funkcija župana profesionalna. Glede na predlog, da bi sedanji župan opravljal funkcijo poslanca v DZ profesionalno, neprofesionalno pa bi županoval je seveda treba v statutu omogočiti takšno možnost.

Po doslej znanih stališčih strank je možnosti za takšno kvalificirano večino v Občinskem svetu kaj malo.

### Zazidalni načrti

Na decembrsko sejo Občinskega sveta naj bi menda prispel tudi predlog Zazidalnega načrta za Petrolov motel na obvoznici. Če se bo to res zgodilo, potem se obeta še ena zanimiva razprava, saj je znano, da nekateri stanovalci v Jagodju močno nasprotujejo gradnji po prvotnem načrtu. Razen, če je župan izpolnil obljubo in opravil usklajevanje predlagateljev in nasprotnikov osnutka ZN.

### Pozdrav novemu letu

Po seji občinskega sveta je dogovorjeno prednovoletno srečanje delavcev in funkcionarjev občine Izola in Upravne enote Izola. Zagotovo pa bodo ob koncu seje novemu letu nazdravili tudi občinski svetniki. Prav bi že bilo.

### KRAJEVNE SKUPNOSTI ČAKAJO

Krajevne skupnosti so izoblikovane, določene v statutih, imajo izvoljene organe in vsaka svoj statut, vendar njihovo delo še ni zaživelo tako kot je bilo pričakovati.

Problem je namreč prenos pristojnosti oziroma nalog, ki bi jih morala občina s posebno pogodbo nameniti krajevnim skupnostim. Pogodba je že pripravljena, vendar v krajevnih skupnostih z njo menda niso povsem zadovoljni, saj pravijo, da je denarja za njihovo delovanje enostavno premalo.

Iz republiških sredstev naj bi v občino za delovanje KS mesečno prišlo okrog pol milijona tolarjev, če od tega odštejejo plačo in pol za dva poklicna tajnika pa ostane denarja za delo svetov KS zelo malo. V KS menijo, da se občina ne bi smela povsem rešiti finančnega bremena krajevnih skupnosti, predvsem pa čimprej doreči, kaj zares pričakuje od svojih krajevnih skupnosti.



Kamnom v Livadah je nasut skoraj do vrha.

### Reakcije

## IZOLSKEMU ŽUPANU

Zelo me je začudila vaša izjava že v prvi številki Mandrača po volitvah. Mislim, da je to še premalo premišljena povolilna euforija. Naslednja številka pa me je prepričala, da vaše obljube ne držijo. Pričakoval sem, da bo še kdo reagiral na vaše izjave in kombinacije, vendar izgleda, da obstaja v Izoli velika indiferentnost do vašega županovanja.

Vaša (ne)načelnost me preseneča. Še pred volitvami za župana ste izjavili, da se zdravniškemu poklicu zaradi županovanja ne boste odrekli. Ko pa ste bili postavljeni pred dejstvo ste se odločili za županovanje. Vaše obljube in zatrjevanja, da boste kot poslanec dosti več prispevali našemu mestu je le nekoliko neodgovorna trditev. Vaša primerjava cerkljanskega županstva z izolskim sta dva popolnoma različna pola. Ni mi jasno, kako petnajsttisočglavemu mestu županovati takorekoč, z levo roko, volontersko, vikendaško ali zgolj častnofunkcijsko? Mislim, da županovanje v Izoli ni primerljivo (uporabil bom zdravniški žargon) z operacijo slepiča. Če ste dosedaj tako županovali (po rezultatih sodeč, da) potem se je nekdo zelo zmotil. Ali vi ali volivci. Res je, kar zatrjujete. Preko 60 odstotkov vas je volilo v DRUGEM krogu (ne Izolanov temveč izolskih volivcev, ki so šli na glasovanje v drugem krogu). Res je tudi, da smo se mnogi volivci odločali med slabim in slabšim.

V zadnji številki Mandrača navajate, da je polovica županovanja za vami. Kje so rezultati? Promet v Izoli, parkirišča, ceste, ulice, propadanje in zapiranje lokalov in trgovin, turizem itd.???

Upam, da si boste z zastavljenimi projekti uspeli postaviti spomenik, kakor so si ga vaši predhodniki po funkciji.

Prosim vas, da sprejmete funkcijo za katero ste kandidirali na zadnjih volitvah, kajti le tako bo najboljša za Izolane in Izolo. Vaša navedba, da mora župan potrebovati leto dni, da se nauči "županovati" je milo rečeno kraja občinskega denarja, saj ste od prvega dne prejeli plačo za župana, ne pa za vajenca. V kolikor vas skrbijo stroški novih volitev ste morali na to misliti pred kandidaturo v državni zbor.

Vaša trditev, da bo vaše neprofesionalno županovanje prineslo finančno razbremenitev za Izolo je, milo rečeno, zavajanje javnosti oziroma delanje norca iz Izolanov. Vaše "volontersko" županovanje ne bo brezplačno in zagotovo si boste omislili enega ali celo dva podžupana z lepimi honorarji.

Ob zaključku bi pripomnil, tako kot vi: formalno pravno SO zadržki za vašo odločitev. Po statutu občine Izola je funkcija župana v Izoli PROFESIONALNA. Kje so tu načelnosti?

Lep pozdrav in brez zamere.

Vinko Frantar

## V NEDELJO NA REFERENDUM

V nedeljo, 8. decembra se bodo ponovno odprla volišča po vsej Sloveniji in seveda tudi tista v Izolskem volilnem okraju. Seveda tokrat ne bomo volili nikogar ampak se odločali o tem, ali smo za spreminjanje sedanjega zakona o volitvah v državni zbor. Ker je bilo o tej problematiki pred volitvami veliko povedanega, po volitvah pa bistveno manj naj skušam pojasniti bistvo celega dogodka in kako nam je ravnati.

1. Volišča bodo odprta od 7.00 do 19.00 ure, na volišču boste dobili glasovalni listič s TREMI REFERENDUMSKIMI (3) PREDLOGI za spremembo zakona o volitvah v DZ.
2. Če niste za spreminjanje sedanjega zakona (po tem zakonu smo volili pred mesecem dni), potem morate pri vseh treh predlogih obkrožiti PROTI.
3. Če ste za katerega od treh predlogov morate pri tem predlogu obkrožiti ZA, pri drugih dveh pa obkrožiti PROTI.
4. Glasovnice na katerih bo več kot enkrat obkroženo ZA, ali ne bo obkroženo nič oziroma bo pri istem predlogu obkroženo ZA in PROTI bodo neveljavne.
5. Izračun glasovanja je tako zakompliciran, da ga raje niti ne razlagam, vsekakor pa svetujem, da se UDELEŽITE REFERENDUMA, saj je v vsakem primeru sprejet predlog, ki imanajveč ZA - jev, tudi če bi glasovalo 10 odstotkov volivcev. Seveda, če boveč NE - jev kot ZA - jev za določen predlog bo obveljal NE.

### IN kakšne so razlike med referendumskimi predlogi?

**Pod A** se odločate o predlogu, ki ga je pripravil Državni svet RS. Po tem predlogu bi polovico poslancev (44) izvolili po večinskem sistemu, se pravi tiste, ki bi dobili največ glasov svoji enoti. Drugo polovico poslancev (44) bi dobili tako, da bi izvolili kandidate iz strankarskih list. Vsaka stranka (ali lista) bi imela toliko poslancev, kolikor bi jih glasovalo zanjo.

**Pod B** je predlog, ki ga je podprlo 43.710 volivk in volivcev, bistvo predloga pa jev tem, da se v Sloveniji oblikuje 88 približno enakih volivnih okrajev, v vsakem od teh je izvoljen en poslanec, ki dobi največ glasov v tem volivnem okraju.

**Pod C** je predlog 30 poslank in poslancev katerega bistvo je v tem, da se v državnem zboru sedeži razdelijo glede na to, koliko glasov bodo dobili kandidati posameznih strank, da bo Slovenija ena sama volivna enota in da bo izvoljen tisti kandidat na strankarski listi, ki bo dobil največ glasov.



## Nagrada za menjavo !!

Vsi, ki imate rojstni dan v četrtek 5.12.1996, ko izzide **Mandrač** in boste pri nas isti dan menjali denar, boste nagradjeni z darilnim bonom v vrednosti 2.000 tolarjev, s katerim se boste lahko pogostili v domači gostilni **Porton**, na Sončnem nabrežju v Izoli.



**MENJALNICA  
IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI**

dipl. oec.  
Ivan Konstantinovič  
Sončno nabrežje 14  
66310 Izola  
tel./fax. 066/ 63-211



**ZDRUŽENA LISTA  
LISTA ASSOCIATA  
IZOLA - ISOLA**

Na referendumu o volilnem sistemu  
**NE NASEDAJMO  
POLITIČNI PREVARI !  
VEČINSKI SISTEM POPOLNOMA  
RAZDELI DRŽAVLJANE  
IN OMOGOČI MANJŠINI  
PREVLADO NAD VEČINO**  
(poglejmo sosednjo Hrvaško!)

Zato glasujmo **ZA** kompromisni  
**KOMBINIRANI SISTEM,**  
ki ga predlaga Državni svet.

Na glasovnici  
obkrožimo **ZA** pri predlogu **pod črko A**  
in **PROTI** pri predlogih pod črkama B in C.  
Le tako bomo dobili volilni sistem, ki  
bo združil dobre lastnosti obeh skrajnosti.



# Interauto

POOBlašČENI PRODAJALEC IN SERVISER



☎ 41-700

**Porsche Leasing**  
**Novoletna presenečenja**



☎ 41-703

# OBLETNICE

## V SPOMIN NA VOJKO ŠMUC

bp/ V četrtek, 27. novembra, so imeli učenci "stare" osnovne šole tradicionalni dan šole. Zanimivo bi bilo povprašati vsakega izmed skoraj devetstotih malih in velikih šolarjev, zakaj je bil ta šolski dan drugačen od vseh ostalih. Vprašanje je, koliko izmed njih bi jih znalo povedati pravi odgovor. Zato ni nič nenavadnega, da so nekateri nadebudneži, ki so prišli pogledat k spomeniku partizanke Vojke Šmuc, zakaj se je pred njim nabralo tako veliko število ljudi, ugibali, da "ima verjetno rojstni dan".

Nič ne de, pomembno je, da je pred spomenikom Vojke Šmuc pretekli četrtek potekala prisrčna prireditve v spomin na dan, ko je ta mlada partizanka v boju za svobodo padla pri Kninu v Dalmaciji. Prireditve je organiziral Odbor 3. Prekomorske udarne brigade v okviru Zveze borcev in udeležencev NOB Izola v sodelovanju z vodstvom osnovne šole Vojka Šmuc.

Blizu sto udeležencem komemoracije je zapel *pevski zbor izolskih upokojenk* tisto lepo: Prečuden cvet..., Viktor Vrabc pa nas je spomnil, zakaj se vsako leto zbiramo ob Vojkinem spomeniku. Učenci osnovne šole so recitali pesmi o (za njih) davnih časih bojev za svobodo. Prav je, da naši najmlajši vsaj skozi take dogodke spoznavajo našo preteklost in obenem spoznajo lepoto poezije, ki jo je rodilo trpljenje vseh tistih, ki so nam priborili svobodo. Prelepo je izvenela pesem o padlem primorskem partizanu, ki so jo za zaključek zapele naše pevke.

Zal se letos nista mogla udeležiti prireditve Vojkina sestra in svak, ki sicer vsako leto ob tem času prideta k nam v Izolo. Letos sta spremljala Tržaški oktet v Avstralijo in se nista mogla pravočasno vrniti. Prišel pa je in nam tudi spregovoril *Oskar Kjuder*, Vojkin soborec in zborovodja znamenitega pevskega zbora iz Trsta, ki bo drugo leto praznoval že petindvajseto obletnico delovanja. Upajmo, da bomo znali tržaški pevski zbor in Oskarja Kjudra prepričati, da bodo nam prišli kdaj zapet tudi v Izolo!

Mi Izolani in vsi drugi Primorci se moramo še posebej spominjati vseh tistih, ki so se borili za našo svobodo v času druge svetovne vojne. Zavedati se namreč moramo, da bi brez takih, kot je bila Vojka in na stotine in tisoče njenih tovarišev in tovarišic, tukaj - v

Izoli, Kopru, Piranu, Sežani, Novi Gorici, Postojni, Idriji in drugih primorskih krajih - Slovenci delili usodo sedanjih zamejskih rojakov, ki se še po petdesetih letih borijo za pravico do enakopravne rabe maternega jezika.

Ali znamo to povedati in razložiti svojim otrokom, vnukom, učencem? Ali doma in v šoli posvečamo dovolj časa in pozornosti temu, na videz tako obrobnemu vzgojnemu cilju, ki mu sicer pravimo LJUBEZEN DO DOMOVINE ali s tujko PATRIOTIZEM? Povprašajmo se, vsak posebej in vsak zase.



## OSEBNOST TEDNA: VIKTOR VRABEC

Kdo ga ne pozna, tega klenega možakarja drobne postave, prodornih oči in zabavljaškega nasmeha. Viktor Vrabc je človek zgodovina, takšen kakršnih je v Sloveniji malo, v Izoli pa smo jih kar vajeni. Viktor je večni revolucionar. Zapirali so ga vsi sistemi, od Italijanskega do starojugoslovanskega, zaprli so ga Nemci, po vojni pa je okusil tudi Goli otok. Ampak Viktor se ni dal. Zamejsko kraševsko prepričan v svoj prav je previharil vse viharje in aktiven je tudi zdaj, ko večina drugih že zdavnaj odneha.

Viktor si seveda zasluži več kot le takšen zapis, osebnost tedna pa je postal po uspešno organizirani proslavi ob obletnici smrti Vojke Šmuc. Daljša predstavitev seveda sledi.

## OPRAVIČILO

Zaradi strahotnega pomanjkanja časopisnega prostora sta pri postavljanju te številke izpadla članka o desetletnici Ženskega pevskega zbora Društva upokojenecv in zapis o nastopu izolskih plesalcev na Madžarskem. Objavili ju bomo v naslednji številki Mandrača.



## KAVARNA in SLAŠČICARNA IZOLA



Trgovski center  
Simonov zaliv  
Vsak dan  
od 7.00 do 24.00  
Tel.: 646 - 043

**TORTE PO NAROČILU**  
in raznovrstne sladice  
iz lastne slaščičarske  
delavnice vseh okusov  
in oblik za vsakršno  
priložnost - že za 1.800  
SIT/kg.

**Naročite danes,  
prevzamete  
pa že  
naslednji dan!**



Kavarna in  
slašičarna Izola  
Vabi na  
glasbene večere.

Torek - PIANO BAR

Petek - VEČER  
KLASIČNE KITARE

## Simonov zaliv

želi vsem bralcem

**VESEL BOŽIČ in  
SREČNO NOVO LETO**

obenem Vas vabi v restavracijo SAN SIMON na:

**SILVESTROVANJE 31.12.1996  
NOVOLETNI PLES 01.01.1997**

Zabaval Vas bo  
ansambel **PLATANA**

POSEBNI POPUSTI ZA SKUPINE OD 5 OS. DALJE!

**INFORMACIJE IN REZERVACIJE:**  
HTP Simonov zaliv, Morova 6a, 6310 IZOLA  
tel.: 066/ 463 100, Fax: 066/ 62 222

## ROKOMET

Prvi pravi primorski derbi se bo zgodil v soboto. V Izolo prihaja namreč hrpeljski Andor, že dolgoleten, več kot uspešen prvoliigaš. Likavec, Makuc, Saftescu, Božeglav grozijo, da bodo iz Izole odnesli obe točki. Rokometni privrženci v Izoli in na Primorskem že dihajo z derbijem, Ribari imajo še sklepne priprave, izolski rokometiši pa še zadnje treninge. Kdo bo zmagovalec. Glede na zadnjo predstavo Andorja doma s Slovanom, bi jih morali Izolani gladko premagati, če le ponovijo igro z Dobovo ali z Velenjem. Tehnico nagne na našo stran tudi dejstvo, da bodo Izolani zelo verjetno spet zaigrali v polni postavi, torej tudi z Vunjakom. Tu bodo Ribari, tu bo nabito polna dvorana in ne navsezadnje **Mičovič, Valencič** in trener **Perič** Kozinčane odlično poznajo.

### Trener Perič za Mandrač:

Kozinčane poznam zelo dobro, letos so celo še močnejši od lanskega leta, ko sem jih treniral. Rekel bi, da gre za derbi dveh enakovredno kvalitetnih ekip, zato je rezultat nemogoče napovedati. Mi bi pa z zmago lepo zaključili tekmovanje v jesenskem delu prvenstva, ki je bilo po mojem kar uspešno.

### ženske

Dekleta so jesenski del prvenstva zaključila, v spomladski del pa štartajo že sredi januarja, vendar bodo Izolanke 11. decembra vnaprej odigrale tekmo s Krim electo v Ljubljani, zaradi nastopa Ljubljančank v evropskem pokalu. V izolski ekipi ne bo prišlo do sprememb, zato pa se obetajo spremembe v upravi kluba. V decembru namreč naj bi izvedli občni zbor, na katerem naj bi izvolili novo vodstvo.

## ODBOJKA

### Simonov zaliv Izola : Minolta Bled 1:3 (-14,13,-10,-4)

Izolani so nanizali še en neuspeh, tokrat proti ne preveč dobri Minolti z Bleda. Domači so tekmo dobro začeli večkrat vodili, pa vseeno prvi niz izgubili na 14. Drugi niz je postregel z dramatično in kar 45 minut dolgo borbo za vsak servis, za vsako točko. Izolani so niz dobili, a iztrošili vse svoje znanje in moči, tako da so v naslednjih dveh nizih prišle na dan večje blejske izkušnje in gostje so slavili z 1:3.

Pred torkovim treningom sta v pogovoru za **Mandrač** trener **Begič** in napadalec **Popovič** povedala:

**Popovič:** Še nikdar v svoji karieri nisem tolikokrat izgubil, zato ne morem reči da sem navdušen. Poraze pa znam tudi razumeti. Vem, da je ekipa prišla v najboljšo ligo v pičlih treh letih, vem da je bila lani ekipa močnejša. Sam sem se boril po svojih močeh, če pa bi ob sebi imel še enega napadalca, bi se boril še več in še bolj uspešno.

**Begič:** Resda smo izpadli, vendar to ni nobena tragedija. Imeli smo ekipo, ki se ni dovolj okrepila in je sodila v spodnji del prvoliigaške lestvice. Vedeti pa moramo, da od obstanka niti nismo bili tako daleč. Malo več moči in izkušenj bi potrebovali in gotovo bi se obdržali med najboljšimi. Tudi tekmovalni sis-

# KAPUCINO

## Sport

## POSVET ZA ZMAGO ?



tem nam ni šel preveč na roko. Vsekakor pa smo si pridobili precej pomembnih izkušenj, jih bomo uporabili najprej v 1.B ligi, nato pa, upam, spet v 1.A.

Vrtojbe, ki so jo premagale s 4:2. Za Izolo so igrale **Rahotinova, Umerjeva, Jauševčeva** in **Nemarnikova**. Izolanke so se torej uvrstile med osem najboljših mladinskih ekip v Sloveniji, finalni turnir pa bo v Izoli 11. in 12. januarja.

## KEGLJANJE

### ženske

Miroteks : Mehano 6:2

Kegljavke Mehana so se presenetljivo dobro upirale favoriziranim Celjankam. **Stegovec** in **Šviligoj** sta uspeli domačinkam celo uščipniti točko.

### moški

Kamnik : Mehano 7:1

Moški niso igrali tako dobro kot ženske in se Kamničanom niso resneje upirali.

### Vse izolske lige

preložene tekme MNZ Koper

kadeti Izola : Košana 9:0

st. dečki Izola : Jadran D 1:1

ml. dečki. 13 krog Izola : Koper 0:0

Za šport in rekreacijo  
dobite na enem mestu vse,  
od superg do...



**BOGAT IZBOR ŠPORTNIH  
OBLAČIL IN OBUTVE ZA HLADNE DNI**

KOPER, Trznica, tel. 25-888

IZOLA, Sončno nabrežje, tel. 65-646

PORTOROŽ, Obala 16a, tel. 75-598

SANIS d.o.o.

Odprto ob delavnikih non-stop,  
v Portorožu tudi ob nedeljah in praznikih !

# ZDRAVJE JE ZDRAVO

## ZDRAVO MESTO IZOLA

**Dr. Andrej Dernikovič  
(Eppur) si muove**

Tokratni prispevek je vzorčni prikaz opravil, ki že tečejo po filozofiji in metodologiji projektov v Zdravih mestih.

Da se je že in da se še nekaj dogaja je razveseljivo zlasti tam, kjer gre za vzgojo mladih, saj je znano, da je starega vola težko naučiti voz voziti.

Spodnji podprojekt seveda zahteva tudi vključitev Komunale kot enega izmed sodelavcev, ter seveda vseh nas, ki smo starši otrok - roditeljev tega projekta. Povprašajmo svoje otroke kaj še počnejo v šoli in jih vzgajajmo z lastnim vzgledom.

Seveda komaj čakamo predstavitev rezultatov javnosti.

## NAŠ PRISPEVEK K ZDRAVEMU MESTU

Podprojekt:

### Ločeno zbiranje odpadkov

Učenci 4. razredov se bodo ukvarjali z ločenim zbiranjem odpadkov.

#### 1. Motivacija

Pripovedka o starem smetnjaku in vrečki, ki ne more umreti - z ustreznimi pogovori.

2. Načrtna analiza odpadkov, ki nastajajo v razredu (ob razgovoru tudi doma)

3. Priprave na ločeno zbiranje v razredu:

- Izdelava ustreznih posod

- ločeno zbiranje papirja, organskih odpadkov, itd.

4. Iz razreda učenci odnesejo odpadke v ustrezne posode na dvorišče

5. Izdelava recikliranega papirja

Učenci bodo izdelali reciklirani papir, se pri tem konkretno srečali z reciklažo in le - tega porabili za svoj bilten.

8. Predstavitev svojega dela javnosti.

Trajanje projekta: do marca 97

mentor: Diomira Tkalčič, ravnateljica  
Tanja Potokar, pripravnik

## VESELI DECEMBER Ruda center Izola

Vsak dan ob 13.00 klovni z norčijami in igrkami, ob 17. uri pa bodo gostovali še:

10. 12. **MARUŠA**, ki poje in pleše

11. 12. **OTROŠKA KARAVANA**

12. 12. **KLAVDIJA KARIN** in njene otroške pesmice

13. 12. **NORČEK FERDINAND & TRUBADUR**

14. 12. **MAJA ŠINK** in otroške pesmice

16. 12. **JASMINA MAURIN** in klovni prepevajo

17. 12. **DAVOR BOŽIČ** pesmi iz diznjevih filmov

(nadaljevanje sledi)

## ZA RK V IZOLI ZBRALI 330.000 SIT

Rdečemu križu Slovenije je v okviru akcije zbiranja sredstev, ki je potekala pod geslom "NIKOLI SAMI" prispevalo 37.000 donatorjev skupaj 60 milijonov tolarjev pomoči. Večina darovalcev je sredstva prispevala za pomoč socialno ogroženim, bolnim, ostarelim in invalidnim osebam.

Rdeči križ Slovenije je namenil 43.400.000 SIT zbranih sredstev za pomoč v obliki prehrane, 1/3 zbranih sredstev pa za enkratne denarne pomoči socialno ogroženim družinam.

Skupno so razdelili 14.000 enotnih prehrabnih paketov.

V občini Izola je bilo skupaj zbranih 329.582 SIT, od tega so v naši območni organizaciji RK 30 % zbranih sredstev, to je 98.874 SIT, namenili za deset enkratnih denarnih pomoči po 10.000 SIT, ki so jih razdelili šestim posameznikom in štirim družinam. Preostalih 230.708 SIT pa so namenili za 137 prehrabnih paketov, ki so jih razdelili socialno najbolj ogroženim družinam in posameznikom, po spisku, ki so ga pripravili skupaj s Centrom za SD in patronažno službo ZD Izola.

## December v DORO Izola

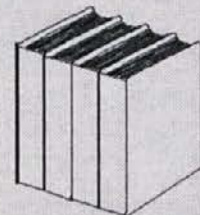
Če želite obdariti ali biti obdarjeni  
v prazničnih dneh, pridite k nam

**VSAK PETEK od 14 do 17 ure**  
**VSAKO SOBOTO od 8. do 12. ure**  
**v decembru.**

Z zelo ugodnimi cenami bomo  
zagotovo ustregli tudi vašim željam.

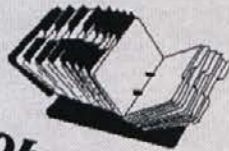
### Usnjena galanterija

Garniture



Mape

Rokovniki



Vodene barvice

Pisala

**DORO, Cesta v Pregavor 5, Izola, Tel.: 066 65 630**

## KOLEDAR PRIREDITEV december 96



KULTURNI DOM IZOLA

### RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA NOVOLETNA PRODAJNA RAZSTAVA

Prepričani smo, da boste v pestri ponudbi umetniških in uporabnih izdelkov našli nekaj zase ali za svoje sorodnike, prijatelje, poslovne partnerje.

Galerija je odprta vsak dan, razen nedelje, od 10.00 do 12.00 in od 17.00 in 19.00.

### KULTURNI DOM IZOLA

#### prireditve za odrasle - gledališče

petek, 13. december ob 20.00

SSG Trst : **AFRIKA ALI NA SVOJI ZEMLJI**

(Komedija)

Kaj se zgodi, če v zamejsko družino po nesreči vpade ponesrečenec, črn kot afriška noč, in spusti sidro v hčerkin postelji? In če je nono, star partizan, nesmrtno zagledan v prvi slovenski film Na svoji zemlji, oče pa primerno pomemben steber naše skupnosti? To vprašanje si zastavlja avtor in režiser predstave, **Boris Kobal**. Zabava zagotovljena, solze tudi.

Vstopnina: 1.500 Sit - predprodaja, 1.700 Sit redna prodaja

Četrtek, 19. decembra ob 20.00

#### VEČER S STEPSI

Gledališka šola **STEPS** iz Izole vas vabi na gledališki večer, na katerem vas bodo zabavali z improvizacijami in performansom **KLOVNI**, ki so ga pripravili pod mentorskim vodstvom kolumbijskega režiserja in igralca **Gabriela Hernandezza Ladina**. Večer se bo nadaljeval v klubskem prostoru, kjer nam bo Gabriel H. Ladino igral na kitaro. Vstopnina: 600 Sit  
Predprodaja vstopnic poteka v Galeriji Alga, Kristanov trg, vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00. Rezervacije sprejemamo tudi po telefonu - 62 776.

### MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA ODDELEK ZA OTROKE IN MLADINO

vabi otroke od četrtega leta dalje na uro pravljic, ki bo v **torek 10.12.1996 ob 17. uri**, na mladinskem oddelku knjižnice.

Prisluhnlivi boste pravljici **POLH ZASPANČEK**, ki jo je napisal **Mark Ezra**.

### MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA Študijski krožek pravljicarstvo

Prvi informativni sestanek bo v **ČETRTEK, 12. DECEMBRA 1996, ob 18.30** na mladinskem oddelku knjižnice. Vabljeni odrasli, ki jih pravljicarstvo zanima.

V sredo, 11.12.1996, bo v restavraciji **Riviera na Srednji gostinski in turistični šoli Izola**

predavanje **mag. Roberta Turka** z naslovom **NARAVNA DEDIŠČINA V OBČINI KOPER, IZOLA, PIRAN**.

Predavanje se bo začelo ob 18. uri in nanj ste vljudno vabljeni.

### OSNOVNA ŠOLA KORTE

sobota, 20. decembra ob 18.00

Kulturno društvo Korte vabi na

#### Božično novoletni koncert

Na koncertu bodo nastopili: **Mešani pevski zbor Maestral iz Kopra, šolski otroški pevski zbor Korte, moški zbor Ivan Panger in domača folklorna skupina USAKOŠCAT**.

Po kulturnem programu bo Kulturno društvo Korte izpeljalo dražbo slik z letošnjega **EX TEMPORA "KORTE 96"**. Izkupiček bo namenjen v dobrodelne namene in za delovanje društva.



#### S koncerta Letečih potepuhov v Krogu

### KULTURNI DOM IZOLA

Sobota, 14. 12. ob 16.00 **PEPELKA**

Zgodbo o Pepelki zagotovo poznate, saj je prisotna v vsakem otroštvu. Akrobatsko gledališka skupina **FLIP** iz Pirana vas vabi, da skupaj z njimi stopite v pravljичni svet. Primerna za otroke od 4. leta starosti. Vstopnina: 400 Sit, člani Gledališke šole brezplačen ogled.

Z namenom, da likovno obogatijo šolsko knjižnico, so na izolski **SGTŠ** pripravili **1. šolski ex-tempore**, na katerem je sodelovalo veliko število dijakinj in dijakov. Podelili so tri nagrade, ki so jih prejele **Samanta Jerič, Nataša Vrtovec in Mojca Cetin** ter izbrali še 10 del, ki bodo krasila stene šolske knjižnice. Vsi udeleženci so s svojimi izdelki dokazali, da je tudi na SGTŠ veliko učencev, ki radi sprejmejo izziv in se preskusijo v upodabljanju - seveda z barvo in črto. Glede na to, da je letošnji ex-tempore uspel, ga nameravajo izpeljati tudi prihodnje šolsko leto.





## Nuovamente alle urne...

*Abbiamo appena smesso di fare i calcoli sugli esiti delle elezioni politiche del 10 Novembre scorso, non sappiamo ancora se e come si riuscirà a combinare una qualche formula che renda possibile il normale funzionamento dello Stato, e già siamo chiamati ancora una volta, domenica prossima, a depositare il nostro voto. Per decidere quale sistema elettorale adottare in futuro. Tre le proposte che saranno presenti sulla scheda, con la possibilità concreta, però di respingerle tutte e tre. E, tanto per rendere le cose ancora più incomprensibili, senza alcuna garanzia che il risultato che scaturirà dal referendum possa in qualche maniera obbligare il Parlamento a rispettare la volontà popolare.*

*Tutto sommato, da chiedersi quanti saranno domenica gli elettori, che dietro la segretezza dell'urna, avranno veramente capito il significato delle tre domande. E, conseguentemente, quanto voluta e cosciente sarà la scelta di optare per una delle tre proposte o di respingerle in blocco? L'impressione che abbiamo avuto, ma non è soltanto nostra, è che i partiti proponenti del referendum e delle proposte di modifica della legge elettorale abbiano voluto "giocare ai politici". Una specie di "Monopoli", naturalmente a spese del cittadino e dell'elettore. Tanto a decidere poi saranno nuovamente loro. Questa volta, però nella sede più appropriata e legittimata: quella del Parlamento. E, visto che è stato appena eletto, si impegnino piuttosto a farlo funzionare.*

Silvano Sau

## Referendum sul sistema elettorale: *proporzionale, combinato o maggioritario?*

Domenica 8 dicembre, in Slovenia si terrà il referendum sul nuovo sistema elettorale. Si tratta in pratica di una consultazione tripla, in quanto gli elettori saranno chiamati a pronunciarsi in merito a 3 proposte. Perché passi, comunque, una delle proposte deve ottenere il 50 per cento più uno dei voti consegnati. Questo significa che le altre due proposte automaticamente non potranno ottenere la maggioranza. Come rilevato dal segretario della Commissione elettorale centrale, Marko Golobič, saranno valide tutte le schede sulle quali sarà cerchiato uno solo dei 3 possibili "SI", corrispondenti, appunto, alle 3 proposte di modifica. Questo fatto è di fondamentale importanza, dato che tutte le schede sulle quali l'elettore cercherà più di uno dei 3 "SI" saranno considerate nulle. Per quanto riguarda invece i "NO" sarà considerata valida qualsiasi combinazione, a condizione, sempre, che non sia cerchiato più di un "SI". L'elettore potrà dunque cerchiare anche tutti e 3 i "NO". Le schede nulle in pratica significheranno voto contrario.

Che cosa prevedono i tre sistemi?

### MAGGIORITARIO

Il sistema elettorale maggioritario è stato promosso dal partito socialdemocratico di Janez Janša, forte delle firme d'appoggio di oltre 43 mila cittadini.

Secondo i promotori, i vantaggi di questo sistema stanno soprattutto nel fatto che si votano i singoli candidati e non i partiti. In ogni distretto elettorale (in tutto ve ne saranno 88) viene eletto colui che ottiene la maggioranza delle preferenze tra i votanti. Se nessuno supera il 50 per cento, i due candidati che hanno ottenuto più voti affrontano il secondo turno, dal quale esce vincitore chi ottiene maggiori consensi. Si tratta dello stesso sistema usato nel 94 per l'elezione dei sindaci. Un altro dei vantaggi che il maggioritario offre (sempre secondo il partito social democratico) è la certezza che tutte le zone della Slovenia saranno equamente rappresentate in parlamento. Ognuna di esse infatti avrà un parlamentare. Per quanto riguarda i due seggi specifici delle minoranze italiana e ungherese in base all'attuale proposta socialdemocratica non vi saranno novità sostanziali, eccetto un'unica parziale modifica: anche i due esponenti delle minoranze verranno eletti con il maggioritario puro; quindi vincerà colui che avrà ottenuto la maggioranza dei voti. Se nessuno supera al primo turno il 50 per cento delle preferenze si andrà al ballottaggio. Non vi saranno più così le attuali graduatorie che attribuiscono la vittoria a colui che ottiene più punti.

I critici di questo sistema affermano che il maggioritario consegna tutto il potere ad una sola compagine mentre le altre forze politiche sono praticamente escluse dal gioco. I piccoli partiti verrebbero praticamente eliminati e si andrebbe verso il puro bipolarismo che in Slovenia, in passato, aveva già portato a vicende anche drammatiche.

### COMBINATO

Promotore del sistema combinato è il Consiglio di stato

e prevede che ogni avente diritto al voto possa esprimere due preferenze. Con la prima eleggerebbe direttamente nel proprio distretto elettorale (ve ne saranno 44 in tutta la Slovenia) il deputato che desidera. In questa maniera verrà assegnata la metà degli 88 seggi parlamentari disponibili e si garantirà la rappresentanza di tutti gli interessi locali alla Camera, evitando come succede attualmente che alcune regioni non abbiano propri rappresentanti a Lubiana. Il secondo voto andrà alle liste dei partiti, dalle quali usciranno i mancanti 44 deputati. In tal modo le organizzazioni politiche saranno incluse nei dibattiti parlamentari in armonia con i principi della democrazia parlamentare. Si fissano chiari criteri per stabilire quale sia l'effettiva fiducia di cui i partiti godono: il numero dei deputati che avranno sarà in proporzione ai voti ottenuti. Sempre secondo i promotori del sistema combinato, spariranno le liste nazionali, un altro degli elementi negativi finora tollerati. Si tratta di un sistema nuovo, che però non è stato inventato in Slovenia. Il Consiglio di stato si è basato sulle esperienze di numerosi paesi, dove il proporzionale o il maggioritario puro sono stati abbandonati.

La proposta del Consiglio di stato per il voto degli esponenti delle comunità nazionali non prevede novità. Il diritto al doppio voto delle minoranze viene visto dai promotori del sistema combinato come una delle garanzie offerte alle etnie dalla Costituzione che non può venir messa in discussione senza affrontare una riforma costituzionale.

I critici ritengono che questa proposta sia una sorta di mal riprodotto tentativo di combinare il maggioritario e il proporzionale, mantenendone i difetti.

### PROPORIZIONALE

La proposta in merito è stata presentata da 30 deputati della scorsa legislatura (tra questi anche il deputato al seggio specifico Roberto Battelli) e sostiene il

proporzionale puro. Secondo i promotori questa opzione potrebbe dare forse maggiore stabilità al Paese anche perché la più adeguata rispetto a quelli che sono gli interessi del Paese. Con il sistema proporzionale entrano in parlamento varie forze politiche che conseguentemente devono accordarsi per una coalizione di governo e quindi queste varie forze politiche sono in qualche modo costrette a concordare le decisioni che riguardano le scelte strategiche del paese. E siamo in una fase in cui bisogna ancora attuare delle scelte strategiche. Per questa ragione, sempre secondo i 30 deputati firmatari della proposta proporzionale, non è una buona cosa che sia soltanto una compagine di governo ad attuare le scelte strategiche; è meglio prendere decisioni cruciali con un consenso più ampio. Ed il proporzionale consente proprio questo tipo di operazione.

Per quel che concerne i due seggi specifici, il sistema proporzionale non prevede cambiamenti.

Secondo i critici questa proposta sarebbe soltanto un ritocco del sistema attuale, con tutto ciò che questo significa: molti partiti, difficili coalizioni, liste nazionali...

L'elettore effettivamente non avrà un compito facile. In sostanza le opzioni saranno quattro: tre proposte per cambiare l'attuale sistema - c'è però anche la possibilità di respingere tutte e tre le proposte e costringere il parlamento a produrre una legge elettorale diversa dall'attuale. Vogliamo una società bipolare o variegata, vogliamo la democrazia o la partitocrazia, vogliamo il centralismo o il regionalismo? Sono domande sulle quali ognuno di noi dovrà riflettere profondamente e darsi delle risposte chiare. Comunque non andando a votare si consegna il proprio voto a coloro che, invece, faranno la propria scelta, decidendo anche per noi, cosa questa sicuramente non saggia.

Andrea Šumenjak

## Non c'è più religione

La saggezza popolare ci invita a non mettere il carro davanti ai buoi. Non sempre però questi secolari insegnamenti vengono percepiti. E così in Slovenia siamo andati a eleggere il nuovo Parlamento per andare subito dopo al referendum sulla Legge elettorale. È maledettamente giusto che un Paese giovane, come lo è il nostro, si dia quanto prima le regole del gioco. Però riteniamo poco produttivo e soprattutto molto costoso il dettarsi le regole alla fine della partita. E troviamo alquanto deviante una repentina modifica delle regole stesse. Ai legislatori nostrani vorremmo ricordare quanto ebbe a scrivere nel 1748 lo scrittore francese Montesquieu nelle sua più importante opera intitolata "Spirito delle leggi": "È vero che talvolta occorre cambiare qualche legge. Ma il caso è raro, e quando avviene, bisogna ritoccarle con mano tremante; con tanta solennità e con tante precauzioni che il popolo debba concluderne che le leggi sono veramente sante; e soprattutto con tanta chiarezza che nessuno possa dire di non averle capite".

Gianfranco Siljan

## Attività comunitaria

### Apertura della sede (Palazzo Besenghi)

Sala di lettura e bar sociale (pianoterra): da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30.

Biblioteca: il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.

### Manifestazioni

**Sabato, 14 dicembre**, alle ore 19.00, nella sala dei concerti di Palazzo Besenghi, serata con i "Musicanti istriani". Musiche e strumenti tradizionali di tutta l'Istria. Ingresso libero.

**Venerdì, 20 dicembre**, alle ore 19.00, a Palazzo Besenghi, nella sala grande della Comunità, tradizionale *Serata sociale di fine anno*. Balli, canti, giochi di società e...altre sorprese! Ingresso libero.

**Sabato, 21 dicembre**, alle ore 17.00, al teatro della Casa di cultura di Isola, *spettacolo musicale* con la partecipazione del gruppo di minicantanti e del coro "Giovani cantori" della Comunità "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, del gruppo di ballo della Scuola "Dante Alighieri" di Isola e di altri gruppi ospiti. Ingresso libero.

### Tournée dei gruppi della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola:

**Sabato 7 dicembre**, alle ore 17.00, al Teatro comunale di Capodistria partecipazione dei minicantanti della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola al Festival "Voci nostre" organizzato dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste.

**Martedì 10 dicembre**, alle ore 20.00, al Cankarjev dom di Lubiana, partecipazione del Gruppo di minicantanti della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola alla celebrazione nazionale del 50.esimo anniversario della costituzione dell'UNICEF, l'istituzione delle Nazioni Unite per la tutela dell'infanzia. La manifestazione è organizzata da UNICEF SLOVENIA sotto l'alto patrocinio del presidente della Repubblica di Slovenia Milan Kučan. La celebrazione verrà trasmessa in diretta dalla RTV di Lubiana.

Lo spettacolo dei minicantanti della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola presentato a Vazzola il 23 novembre, verrà portato nel corso del mese di dicembre anche in alcune piazze istriane.



Minicantanti a Vazzola

Foto: C. Chicco

## La nostra biblioteca

Com'è ormai prassi da alcuni anni, anche nel 1996 sono stati fatti i regolari acquisti di libri che vanno ad arricchire il fondo librario della nostra biblioteca. Si tratta di oltre 200 titoli che spaziano dalla narrativa (per ragazzi e per adulti) alla saggistica e alla divulgazione scientifica. Non mancano i volumi di consultazione scelti tra le ultime novità nel campo dell'editoria italiana. Essendo le puntate nelle librerie della vicina Trieste relativamente frequenti, è più facile procurare per i lettori e i frequentatori titoli appena usciti dalle stampe.

È nostro intento inoltre portare sugli scaffali libri che parlano delle nostre regioni: storia, geografia, cultura, curiosità. Si possono trovare le recenti *Storia della letteratura in Istria dalle origini al Novecento* di Bruno Maier e il *Dizionario Giuliano del Rosamani*, pubblicato nel 1968 e ristampato nel 1990. L'opera, oltre che un vasto repertorio lessicale, presenta molti toponimi della zona e i soprannomi più diffusi, il tutto con la citazione di autorevoli nomi dell'area giuliano-dalmata.

Comunque, per conoscere tutto ciò che può offrire la nostra biblioteca, basta venirci nei giorni e negli orari d'apertura e si potrà constatare personalmente se essa negli ultimi anni sia cresciuta.

Marino Maurel



La biblioteca della "P. Besenghi"

Foto: C. Chicco

## Minicantanti della nostra Comunità a Vazzola

Uno spettacolo molto gradito dal pubblico quello presentato ultimamente a Vazzola (Treviso) dal gruppo minicantanti della Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola. Sotto il titolo *Anteprima di "Colomba d'oro"* i disinvolti canterini e danzerini isolani hanno fornito ai vazzolesi un assaggio di quello che dovrebbe essere la "Colomba d'oro": un festival internazionale di canzoni inedite per ragazzi da istituire in collaborazione tra la Comunità isolana e l'Assessorato per la cultura e la Pro loco di Vazzola. Le composizioni che prenderebbero parte al concorso dovrebbero essere esclusivamente di autori istriani e della Marca trevigiana. Delle stesse due regioni sarebbero pure gli esecutori delle canzoni in concorso. È un progetto interessante e impegnativo che verrebbe a coronare l'ampia attività svolta nel settore minicantanti dalla Comunità isolana e riproporrebbe la collaborazione avviata con gli amministratori vazzolesi una ventina di anni fa nell'ambito del loro "Minifestival". In questo momento Isola si troverebbe già su una buona strada per far "volare" la "Colomba d'oro", infatti quanto presentato a Vazzola era quasi esclusivamente prodotto in casa, c

ioè da nostri connazionali e perlopiù isolani. Ora spetterà ai vazzolesi di analizzare le loro possibilità. Ricorderemo infine che lo spettacolo di canzoni per ragazzi proposto sabato, 23 novembre a Vazzola era arricchito dall'esibizione del gruppo di ballo della Scuola elementare di lingua italiana "Dante Alighieri" della nostra cittadina. Complimenti a tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione dello stesso.

Gianfranco Siljan

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile: Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau,  
G. Siljan, A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel.-fax: +386 66 /65031, 65853

# KRIZANKA Z URO

1	M	2	I	3	K	4	L	5	A	6	U	7	V			8	C	9	I	10	C	11	I	12	B	13	A	14	N
14	A	T	A	L	I	D	I							15	N	I			16	I	V	A	N	A					
17	O	D	L	O	K			18	E	E	D	R			19	L	A	B	I	N									
R		20	I	R	I	21	D	A		22	R	I	23	E	I			24	B	O	A								
25	I	N	G		26	O	G	27	A			28	L	A	N		29	O	N										
		R		30	O	B	O	R		31	A	R	D	E	N		32	S											
33	O	34	D	A	35	K		R		36	A	37	K		38	I	E		39	A	T	A							
40	B	E	F	A	41	N	A			42	N	43	I	T	R	44	A	T											M
45	O	S		46	Z	I		47	O	48	P	E	R	A		49	P	A	50	K	A								
51	D	E	52	E	K	53	M	R	A	Z			54	S	55	K	A	L	A	R									
56	I	T	I	N	E	R	A	R	I	J				57	O	D	E	J	A										

Dragi mladi ugankarji, tokrat vam je večno mladostno razpoložen Gojko pripravil Gojkarco, ki ni preveč zahtevna. Uganite štiri praznike, ko se otroci obdarijo. Pravilne odgovore pošljite na kupončku na naše uredništvo Veliki trg 1, Izola, najkasneje do 17.12.1996. Med pravilnimi odgovori bomo izžrebali nagrajenca, kateri bo dobil uro SWATCH, ki jo poklanja trgovina PLACER iz ljubljanske ulice. Žrebator je bil znan izolski občan, ki je imel srečno roko za Sergia Gobba, ki bo prejel CD ploščo.

## VODORAVNO

1. obdarovalni dan
8. časopis za šolarje
14. pergamska dinastija, iz ta - idila
15. Nevjo Ipša
16. najboljša astrologinja, Scotto di Minico
17. uredba, iz "kolo d"
18. vedro brez o
19. mesto v Istri, iz balin
20. očesna šarenica, iz idria
22. vpiši zadnji del besede - košarici
24. kača velikanka, iz oba
25. kratica za inženir
26. vrsta velikih psov
28. kulturna rastlina
29. Olga Novak
30. ograda za gojenje živali
31. športni novinar na TV Koper Stancich
33. hr. skladatelj Krsto, iz koda
36. Andraž Frebelj ~ K
38. Izola ECU
39. oče
40. obdaritveni dan 6.1., grda starka
42. sol dušikove kisline, trnati
45. Opara Sonja
46. Zoran Ivančič
47. spevoigra, ni opereta
49. reka, ki teče skozi Velenje
51. obdarilni dan ob Novem letu
54. kozorog, divji kozel v skalovju
56. potovalni načrt
57. izdelek za odetje, da nas ne zebe

## NAVPIČNO

1. staro ljudstvo v Novi Zelandiji
2. kratica intakodalje v pismih
3. lepopisec, iz "igralka f"
4. španski pisatelj Miguel
5. japonska umetnost samoobrambe, iz oidika
6. Vidonis Domiziano
7. film Doktor....., pesem Lara
8. ime poslovodkinje elektro trgovine Soča
9. del motorja, batnik
10. vrsta vrbe
11. obdarilni dan ob Božiču, v italijanščini
12. ion z negativnim nabojem
13. roman Emile Zola
15. kratica za nem dem republiko
21. ni slaba, ampak dobra
23. dobrodela organizacija, prva črka "C"
27. papiga
32. Ladino vozilo
33. okvirji za slike, vrata, okna
34. 5 + 5 = ?
35. če narediš kaj slabega dobiš ....., iz zekan
37. plemiški nalov, množina
41. grška boginja zmage
43. llnikar Romina
44. babilonski bog, iz Pada
47. oranžada
48. dvojica, skupina dveh enot
50. mariborski časopis za odrasle
52. Dalibor Ivkovič
53. Mlakar Rok
55. Kristina Oroši



# swatch+

MIKLAVŽ : BEFANA : DEDEK HRAZ :

BABBO NATALE

# ZADNJI BODO PRVI...

## NAROČNIKI - 20% in - 30%

Še dve številki Mandrača in zaokrožilo se bo še eno leto našega in, upamo vsaj, tudi vašega tednika, brez katerega bi bila Izola zagotovo drugačna kot je. Saj ne, da je storil kaj posebnega. Ne gradi novih naselij ali poslovnih objektov, ne proizvaja konzerv ali igrač, ne prodaja kruha ali zelenjave. Mandrač je preprosto zvesti spremljevalec dogajanja v našem mestu. Beleži to, kar se dogaja na očem vseh, včasih skrivoma pogleda tudi v zakulisje, se zabava in jezi, napoveduje in ocenjuje. Z Mandračem je Izola dobila kronista kakršnega bi si želelo vsako slovensko mesto.

Vemo, da se na zunaj zdi, kot da nas je veliko, pa v resnici ni tako. Za glavo časnika s tem imenom se skrivata dva redno zaposlena delavca in trije dokaj redni sodelavci. Zato se ne gre čuditi, da nas včasih ni tam, kjer bi morali biti, saj se preprosto ni moč raztrgati na več koncev hkrati.

Toda, ko bo naključni bralec čez 100 ali 200 let prelistaval stare številke Mandrača bo lahko kljub vsemu začutil utrip Izole na predverju leta 2.000. To pomembno poslanstvo nam daje moč, da vztrajamo tam, kjer bi vsak novopečeni ekonomist že zdavnaj odnehal.

Samo za tisk enega letnika Mandračev moramo namreč odšteti le nekaj manj kot 3 milijone tolarjev, ko prištejemo še stroške zlaganja in opremljanja z nalepkami, poštnino, najemnino za prostore uredništva, telefon, elektriko, vodo in seveda plače ter honorarje za sodelavce se stroški približajo šestim milijonom. Potem pride na vrsto tehnološka posodobitev in ... Tako kot vsako leto je usoda Mandrača v vaših rokah, spoštovani bralci in naročniki. Kot veste Mandrač ne prejema nobenih subvencij, nima velikega sponzorja, nimamo mecena niti zaščitnika. Živimo od denarja, ki ga v teh težkih časih iztržimo od izolskih obrtnikov in podjetnikov in od naročnikov ter bralcev. Zato se trudimo, da bi bili z vsako številko boljši in da bi seznamu naših zvestih bralcev dodali čimveč novih. Naš cilj je preprost: želimo si 1.000 naročnikov.

In zakaj bi postali naročnik?

Zato, da boste vsak četrtek izvedeli, kaj se dogaja v našem kraju in naši občini, da boste prebrali zanimivost, ki bi jo sicer spregledali, da boste postali tudi subjekt političnega dogajanja v občini. Seveda pa ne moremo mimo tega, da bodo naročniki tudi letos prejeli časopis CENEJE KOT V PROSTI PRODAJI. Za 25 polletnih števil boste namreč odšteli 2.000 SIT, kar pomeni, da boste za številko plačali 80 SIT. Celoletni naročniki pa bodo vplačali po 3.500 SIT, oziroma po 70 SIT na številko. Ker bo cena Mandrača v prosti prodaji 100 SIT boste v primeru, da se odločite za polletno naročnino deležni 20 odstotnega popusta, če boste vplačali celoletno naročnino pa bo popust znašal kar 30 %.

To pa še ni vse.

Med naročnike, ki bodo pravočasno (do konca leta) vplačali naročnino bomo izžrebali 20 srečnejšev za lepo fešto na ribiški ladji, pripravili pa smo še 20 praktičnih nagrad naših sponzorjev.

In še nekaj: V novo leto bo Mandrač vstopil v novi obleki, nekoliko večji kot doslej in bolj podoben pravemu tedniku, seveda v barvah, kot se za ta čas spodobi.

Našvidenje v naslednjem Mandračevem letu.

## KRIMINALIJE IZOLANIMIRJA

Nenavaden mir, ki se je trenutno ulegel nad Izlo je samo prepotreben počitek pred vsakoletno predpraznično mrzlično potrošnjo. Nekateri so za potrošnjo že dobro finančno založeni, nekateri se pa še zalagajo. Seveda pa vzamejo vse kar se le da.

### Šolski tatovi

V minulem so začele zmanjkovati manj ali več vredne stvari po izolskih šolah. Tat ali tatovi, katere dečki še niso dobili so nemu učencu odnesli osebne dokumente, drugemu budilko za uspešno vstajanje, najbolj "vesel" pa je bil tretji, ki je bil ob celo šosko torbo.

### Oljkarstvo je moderno

V sezoni pobiranja oljk, si je svojevrstno obiranje oljk omislil tudi lopov posebne sorte. Šel je na Belvedere in v tujem nasadu pričel z obirami oljk. Obiral pa je takole, da je najprej odkopal sadike in jih nato lepo zložil v avto ter odpeljal. Lastnika novega, sumljivega oljčnika dečki še iščejo.

### Lopov za šport

Tudi v telovadnico v Arrigioniju zahaja čuda ljudi. Med njimi tudi taki, ki s športom nimajo dosti skupnega. Tako je zadnjič prišel tak športni outsider v telovadnico, ker pa se ni želel športno udeleževati, pričel pregledovati žepe v garderobi. Našel je kar v redu uro, ter nekaj prstanov. Tudi tega tipa še niso našli.

### Intervencije

Dečki so opravili tri anti droga intervencije. Dve so opravili v mestu, eno pa v bilnici na hribu. Zaradi suma posedovanja opojnih sredstev so bila pregledana vozila in osebe. V enem primeru so dečki res zasegli manjšo količino nedovoljenih snovi, lastnik le teh pa bo obiskal sodnika za prekrške.

V minulem tednu ni bilo omembe vrednih prometnih nesreč, brez poškodb vozil na parkirišču pa ni šlo.

## Spoštovani upokojenci, prejemniki italijanskih pokojnin

Ste v dvomih, kako najlažje in najvarneje urediti prejetje italijanske pokojnine?

Splošna banka Koper Vam svetuje, da si to uredite na devizno hranilno knjižico ali devizni tekoči račun pri naši banki. V kolikor ju še nimate, Vam v vseh naših poslovnih enotah to takoj uredijo.

Bistvene prednosti prejetja italijanskih pokojnin pri Splošni banki Koper so:

- razpolaganje z deviznimi sredstvi je PROSTO, brez plačila provizije banki
- sredstva se obrestujejo v devizah
- celotno poslovanje lahko opravljate v domu najbližji enoti Splošne banke Koper
- različne oblike deviznega varčevanja
- devizna varčevalna knjižica
- devizni depoziti nad 3, nad 6 in nad 12 mesecev
- sredstva na devizni vlogi so lahko osnova tudi za sodelovanje na drugih področjih bančnega poslovanja

**ZA ENOSTAVNO IN VARNO POT DO VAŠEGA DENARJA...**

**splošna banka koper**